

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1938-1939	N° 23		Zittingsjaar 1938-1939
N° 4-III : BUDGET N° 11 : AMENDEMENTS	SEANCE du 22 novembre 1938	VERGADERING van 22 November 1938	BEGROOTING N° 4-III AMENDEMENTEN N° 11

BUDGET

des Pensions pour l'exercice 1939.

RAPPORTFAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. MARTEL

MESDAMES, MESSIEURS,

Après tant d'autres, signalons une nouvelle fois l'importance sans cesse accrue du Budget des pensions dans le cadre du Budget général des dépenses de l'Etat, un peu moins du quart, et ce, malgré que le Gouvernement propose une économie de 40 millions sur les pensions d'invalidité et le maintien :

1° de la réduction de 10 p. c. sur les rentes des chevrons de front;

Le présent rapport n° 23 a été distribué le 24 novembre 1938. (Règlement de la Chambre, art. 91, n° 5.)

Cette augmentation, imputable au poste Pensions de vieillesse provient de l'application de la nouvelle loi des pensions du 15 décembre 1937, loi qui a augmenté sensiblement le nombre de personnes bénéficiant de la majoration gratuite, et qui a augmenté le taux de la dite majoration pour de nombreux bénéficiaires de la pension, tant dans la catégorie des assurés libres que dans celle des assujettis.

(1) La Commission, présidée par M. Van Belle, est composée :
1° Des membres de la Commission des Finances : MM. Buset, Debunne, Hoen, Lepage, Martel, Uytroever, Vael, Van Santvoort. — Allewaert, De Winde, Drion, Duchâteau, Philippart, Sap, Vandenberghe. — Janssen (C.-E.), Leclercq. — Duysburgh, Wyns. — Elias. — Relecom;

2° Des membres désignés par les sections : MM. Behn, Hubin, Heyman, Gris, Bohy.

BEGROOTING

van Pensioenen voor het dienstjaar 1939.

VERSLAGNAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER MARTEL

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Laat ons toe, nogmaals te wijzen op het steeds toenemend belang van de Begroting van Pensioenen, binnen het raam van de Algemeene Begroting van Rijksuitgaven. Zij bedraagt wat minder dan een vierde van deze laatste, en dit ondanks het feit dat de Regeering een besparing van 40 miljoen voorstelt op de invaliditeitspensioenen en ook de handhaving van :

1° de vermindering met 10 t. h. toegepast op de frontstreeprenten;

Dit verslag n° 23 werd rondgedeeld op 24 November 1938. (Reglement van de Kamer, art. 91, n° 5.)

van 57,594,697 frank.

Deze verhooging, voorkomend op den post der Ouderdomspensioenen, is het gevolg van de toepassing der nieuwe pensioenwet van 15 December 1937, wet waarbij, op merkelijke wijze, het aantal verkrijgers van den kosteloos toeslag werd vermeerderd, en tevens het bedrag van vermelden toeslag werd verhoogd voor talrijke pensioenverkrijgers, zoowel in de reeks der vrij verzekerden, als voor de personen vallende onder de wet.

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer Van Belle, bestaat uit :
1° De leden van de Commissie voor de Financiën : de HH. Buset, Debunne, Hoen, Lepage, Martel, Uytroever, Vael, Van Santvoort. — Allewaert, De Winde, Drion, Duchâteau, Philippart, Sap, Vandenberghe. — Janssen (C.-E.), Leclercq. — Duysburgh, Wyns. — Elias. — Relecom;

2° De leden door de afdelingen aangeduid : de HH. Behn, Hubin, Heyman, Gris, Bohy.

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1938-1939	N° 23		Zittingsjaar 1938-1939
N° 4-III : BUDGET N° 11 : AMENDEMENTS	SEANCE du 22 novembre 1938	VEROADERING van 22 November 1938	BEGROOTING N° 4-III AMENDEMENTEN N° 11

BUDGET**des Pensions pour l'exercice 1939.****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. MARTEL

MESDAMES, MESSIEURS,

Après tant d'autres, signalons une nouvelle fois l'importance sans cesse accrue du Budget des pensions dans le cadre du Budget général des dépenses de l'Etat, un peu moins du quart, et ce, malgré que le Gouvernement propose une économie de 40 millions sur les pensions d'invalidité et le maintien :

1° de la réduction de 10 p. c. sur les rentes des chevrons de front;

2° de la réduction de 5 ou 10 p. c. sur les allocations payées aux victimes civiles de la guerre

Malgré cela le Budget des pensions passe de 2 milliards 574,421,993 francs en 1938 à 2,632,016,690 francs en 1939, soit une augmentation de 57,594,697 francs.

Cette augmentation, imputable au poste Pensions de vieillesse provient de l'application de la nouvelle loi des pensions du 15 décembre 1937, loi qui a augmenté sensiblement le nombre de personnes bénéficiant de la majoration gratuite, et qui a augmenté le taux de la dite majoration pour de nombreux bénéficiaires de la pension, tant dans la catégorie des assurés libres que dans celle des assujettis.

(1) La Commission, présidée par M. Van Belle, est composée :

1° Des membres de la Commission des Finances : MM. Buset, Debunne, Hoen, Lepage, Martel, Uytroever, Vael, Van Santvoort. — Allewaert, De Winde, Drion, Duchâteau, Philippart, Sap, Vandenberghe. — Janssen (C.-E.), Leclercq. — Duysburgh, Wyns. — Elias. — Relecom;

2° Des membres désignés par les sections : MM. Behn, Hubin, Heyman, Gris, Bohy.

BEGROOTING**van Pensioenen voor het dienstjaar 1939.****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER MARTEL

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Laat ons toe, nogmaals te wijzen op het steeds toenemend belang van de Begrooting van Pensioenen, binnen het raam van de Algemeene Begrooting van Rijksuitgaven. Zij bedraagt wat minder dan een vierde van deze laatste, en dit ondanks het feit dat de Regeering een besparing van 40 miljoen voorstelt op de invaliditeitspensioenen en ook de handhaving van :

1° de vermindering met 10 t. h. toegepast op de frontstreeprenten;

2° de vermindering met 5 of 10 t. h. op de aan de burgerlijke slachtoffers van den oorlog uitbetaalde toelagen.

Desondanks, is het bedrag van de Begrooting der Pensioenen gestegen van 2,574,421,993 frank, in 1938, tot 2,632,016,690 frank, in 1939, hetzij een vermeerdering van 57,594,697 frank.

Deze verhooging, voorkomend op den post der Ouderdomspensioenen, is het gevolg van de toepassing der nieuwe pensioenwet van 15 December 1937, wet waarbij, op merkelijke wijze, het aantal verkrijgers van den kosteloos toeslag werd vermeerderd, en tevens het bedrag van vermelden toeslag werd verhoogd voor talrijke pensioenverkrijgers, zoowel in de reeks der vrij verzekerden, als voor de personen vallende onder de wet.

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer Van Belle, bestaat uit :

1° De leden van de Commissie voor de Financiën : de HH. Buset, Debunne, Hoen, Lepage, Martel, Uytroever, Vael, Van Santvoort. — Allewaert, De Winde, Drion, Duchâteau, Philippart, Sap, Vandenberghe. — Janssen (C.-E.), Leclercq. — Duysburgh, Wyns. — Elias. — Relecom;

2° De leden door de afdelingen aangeduid : de HH. Behn, Hubin, Heyman, Gris, Bohy.

Mais il sera sans doute intéressant de voir à qui l'Etat verse cette somme si considérablement élevée de 2,632 millions.

Les lois sur la pension de vieillesse coûtent fr.	596,550,000
La pension des mineurs coûte... ..	165,550,000
La pension des agents des différents départements ministériels	653,000,000
Et les pensions de la guerre	1,217,700,000

Il faut, à notre sens, bien examiner ces chiffres, avant de faire l'étude du problème des pensions et rechercher les moyens d'alléger dans ce domaine les dépenses de l'Etat.

Pensions de vieillesse.

Un membre a posé la question suivante :

La majoration considérable observée au chapitre Pensions de vieillesse provient-elle de l'augmentation du nombre d'ayants droit à la dite pension ?

REPONSE

L'augmentation provient :

1° de l'augmentation normale du nombre des ayants droit (progression de la population ayant dépassé l'âge de 65 ans) ;

2° de l'extension du nombre des bénéficiaires par suite des dispositions plus favorables de la loi du 15 décembre 1937 ;

3° de la majoration du taux de la pension déjà accordée aux assurés libres et aux assujettis.

Pensions des mineurs.

Dans ce secteur, diminution de crédit de 2,050,000 fr., qui se justifie par le fait que le nombre d'ouvriers mineurs est moins élevé que celui qui avait été prévu lors de la reprise de l'activité dans l'industrie charbonnière.

Pensions des agents de l'Etat.

Dans son exposé général du Budget, le Gouvernement laisse entrevoir qu'au cas où l'index ne descendait pas en 1939 en dessous de 751, il se réserverait tout de même le droit de ne liquider les pensions qu'au taux de 105 p. c. pendant 6 mois.

Plusieurs membres de la Commission sont d'avis que cette diminution ne devrait pas être unilatérale ; s'ils admettent que les bénéficiaires d'une pension convenable

Doch het is wellicht niet van belang ontbloeit, na te gaan aan wie de Staat die zoo aanzienlijke som van 2,632 miljoen frank uitbetaalt.

De wetten op de ouderdomspensioenen kosten fr.	596,550,000
De wet op de mijnwerkerspensioenen kost	165,550,000
Het pensioen van het personeel der onderscheidene ministerieele departement ...	653,000,000
En de oorlogspensioenen	1,217,700,000

Naar ons oordeel, dienen deze cijfers goed in oogen-schouw genomen, alvorens over te gaan tot de studie van het pensioenvraagstuk, en vooraleer uit te zien naar de middelen om, op dit gebied, de Rijksuitgaven te verlichten.

Ouderdomspensioenen.

Een lid stelde volgende vraag :

« Spruit de aanzienlijke verhooging van het bedrag, vermeld in het hoofdstuk betreffende de ouderdomspensioenen, voort uit de vermeerdering van het aantal recht-hebbenden op dit pensioen ? »

ANTWOORD

De verhooging is het gevolg :

1° van de normale vermeerdering van het aantal recht-hebbenden (toeneming van de bevolking die den ouderdom van 65 jaar heeft overschreden) ;

2° van de uitbreiding van het aantal verkrijgers ten gevolge van de meer gunstige bepalingen van de wet van 15 December 1937 ;

3° van de verhooging van het bedrag van het pensioen reeds verleend aan de vrij verzekerden en aan de personen vallende onder de wet.

Mijnwerkerspensioenen.

Op dit gebied, bedraagt het krediet 2,050,000 frank minder, ten gevolge van het feit dat het aantal mijnwerkers minder bedraagt dan aanvankelijk voorzien bij de hervatting van de bedrijvigheid in de kolennijverheid.

Pensioenen van het Rijkspersoneel.

In haar Algemeene Toelichting van de Begroting, laat de Regeering voorzien dat, moest het indexcijfer in 1939 niet beneden 751 dalen, zij zich niettemin het recht zou voorbehouden de pensioenen slechts op grondslag van 105 t. h., gedurende 6 maanden, uit te betalen.

Verscheidene leden van de Commissie zijn van meening dat dit onderscheid niet eenzijdig zou mogen zijn ; indien zij aannemen dat de verkrijgers van een behoorlijk pen-

doivent accepter des sacrifices en période de difficultés financières, ils ne peuvent se résoudre à l'idée que le Gouvernement recherche des économies auprès des pensions modestes qui permettent à peine à leurs titulaires de vivre.

Le Ministre des Finances refuse de s'engager dans cette voie de la discrimination.

Un membre propose de limiter les pensions à un plafond maximum de 30,000 francs.

Il motive son point de vue comme suit :

1° La pension n'est pas un droit puisqu'elle ne résulte pas de versements faits par les intéressés pour la formation de la dite pension ;

2° L'homme qui arrive à 65 ans et qui est en mesure de bénéficier d'une pension supérieure à ce taux de 30,000 francs, a gagné pendant une grande partie de sa carrière administrative un traitement supérieur à 40,000 francs l'an. Il est donc sensé avoir pu faire des économies ;

3° Une pension de 30,000 francs permet à un homme de 65 ans de vivre d'une façon aisée.

Le surplus vient généralement grossir les économies déjà réalisées et, en réalité, ce n'est plus à son ancien fonctionnaire, mais bien à ses héritiers que l'Etat prodigue ses largesses.

Le même membre attire l'attention du Gouvernement sur le problème des cumuls.

Le Ministre des Finances déclare qu'à son avis, près de 40 p. c. des pensionnés de l'Etat ont sollicité leur pension avant l'âge normal de la retraite ; certains pour aller occuper dans l'industrie privée un nouvel emploi.

Le membre propose la solution suivante : décréter l'interdiction formelle pour un pensionné de l'Etat d'occuper dans l'industrie privée un emploi rémunéré.

En cas de cumul de ce genre et pour toute la durée du dit cumul, l'Etat cesserait de payer la pension à son ex-agent.

Ce membre justifie sa proposition comme suit :

1° Les emplois occupés aujourd'hui par des pensionnés de l'Etat seraient libres demain pour des ouvriers ou des employés chômeurs (d'où diminution des charges de chômage) ;

2° L'Etat ne ferait qu'étendre à ses propres agents le régime qu'il crée aux assujettis à la loi des pensions de vieillesse, puisque ceux-ci doivent en sollicitant la majoration gratuite s'engager à ne plus se livrer à aucune occupation rémunérée.

Pensions de guerre.

Dans son exposé général du Budget, le Gouvernement annonce qu'il va réaliser une économie de 40 millions sur les pensions d'invalidité.

sioen, in een periode van financiële moeilijkheden, offers moeten brengen, kunnen zij zich evenwel niet neerleggen bij de gedachte dat de Regeering zoekt te bezuinigen op kleine pensioenen welke aan hun rechthebbers nauwelijks toelaten te leven.

De Minister van Financiën weigert dezen weg waarbij een onderscheid wordt gemaakt, op te gaan.

Een lid stelt voor de pensioenen tot een maximum bedrag van 30,000 frank te beperken.

Zijn standpunt rechtvaardigt hij volgenderwijze :

1° Het pensioen is geen recht, daar het niet spruit uit de door de belanghebbenden voor de samenstelling van gezegd pensioen gedane storting ;

2° De persoon die 65 jaar bereikt en in aanmerking komt om een pensioen hooger dan 30,000 frank te genieten, heeft, gedurende een groot deel van zijn administratieve loopbaan, een jaarwedde van meer dan 40,000 frank getrokken. Hij wordt bijgevolg geacht besparingen te kunnen doen ;

3° Een pensioen van 30,000 frank laat een persoon van 65 jaar toe, behoorlijk te leven.

Wat daarboven komt, dikt over het algemeen het reeds bespaarde aan, en het is in werkelijkheid niet meer tegenover zijn gewezen ambtenaar doch tegenover zijn erfgenamen dat de Staat zich breed toont.

Hetzelfde lid vestigt de aandacht van de Regeering op het vraagstuk van de cumulaties.

De Minister van Financiën verklaart dat, volgens hem, omtrent 40 t. h. van de Rijksgepensioneerden, vóór den gebruikelijken ouderdom van oppensioenstelling, hun pensioen hebben aangevraagd ; sommigen om in de private nijverheid een nieuwe betrekking te bekleeden.

Het lid stelt volgende oplossing voor : Aan een Rijksgepensioneerde het uitdrukkelijk verbod opleggen eenige bezoldigde betrekking in de private nijverheid te bekleeden.

De Staat zou, in geval van cumulatie van dezen aard en voor gansch den duur van deze cumulatie, ophouden het pensioen te betalen aan zijn gewezen beambte.

Dit lid rechtvaardigt zijn voorstel als volgt :

1° De betrekkingen welke op heden door Rijksgepensioneerden zijn bekleed, zouden morgen voor werkloze arbeiders of bedienden vrijkomen (waardoor vermindering van de lasten der werkloosheid) ;

2° De Staat zou slechts tot zijn eigen beambten het stelsel uitbreiden, dat hij, voor hen die aan de wet op de ouderdomspensioenen onderworpen zijn, huldigt, dewijl hij dezen laatsten, bij hun aanvraag om den kosteloozen bijslag te bekomen, de verbintenis oplegt geen enkel bezoldigde bezigheid meer uit te oefenen.

Oorlogspensioenen.

In de Algemeene Toelichting der Begrooting, kondigt de Regeering aan dat zij voornemens is 40 miljoen te besparen op de invaliditeitspensioenen.

Plusieurs membres déclarent qu'ils ne sont pas d'accord sur la façon envisagée par le Gouvernement pour réaliser ces économies.

En effet, celui-ci parle de réduire les pensions qui ne correspondent pas à des degrés d'invalidité élevés.

Ces membres estiment que ce n'est pas dans le secteur « petites pensions » qu'il faut essayer de réaliser des économies et que les dites économies doivent être trouvées dans les grosses pensions où, à en croire le rapport Francqui, existent de véritables abus.

Un membre propose de refuser la pension d'invalidité à quelqu'un qui a des revenus supérieurs à 50,000 francs l'an; si ces revenus proviennent d'un cumul de traitement et de pension, limitation de celle-ci au taux global de 50,000 francs l'an.

Il justifie son point de vue comme suit :

1° La plupart de ceux qui se trouvent dans ce cas sont des hommes qui ont continué leur carrière à l'armée ou à l'administration et qui n'ont guère de ce fait subi de préjudice matériel en suite de leur participation à la guerre.

Il existe de nombreux cas de personnes qui cumulent un traitement plein à l'Etat (armée ou administration) avec une pension d'invalidité à pourcentage très élevé.

Or, le bon sens indique que l'on ne peut pas à la fois être valide et mériter son traitement plein par un travail normal et mériter en même temps une pension parce que l'on est invalide à 80 ou 100 p. c.

Le membre en question se défend de vouloir réduire les pensions d'invalidité qui sont sacrées en tant qu'elles ont créé à leurs titulaires un préjudice matériel certain, mais il veut, par sa proposition, mettre fin à des abus dénoncés à de multiples reprises.

D'autre part, il existe encore de nombreuses victimes de la guerre qui ne sont pas indemnisées, tant parmi les combattants que parmi les déportés, et pour lesquelles l'Etat ne trouvera jamais les sommes nécessaires s'il ne décide pas à rétablir dans ce domaine une meilleure justice distributive.

Conclusion.

La plupart de ces observations ont été faites à l'occasion de la discussion du Budget général.

Elles ne pourraient d'ailleurs être traduites en réalisations que par des propositions modifiant des lois organiques.

D'autre part, la Commission des Finances attend le dépôt du rapport du Commissaire royal aux Pensions.

Votre Commission a admis le Budget par 16 voix contre 3 et une abstention.

Elle a adopté le présent rapport par 16 voix contre 2.

Le Rapporteur,

J. MARTEL.

Le Président,

F. VAN BELLE.

Verscheidene leden verklaren dat zij het niet eens zijn over de wijze waarop de Regeering zinnens is deze besparingen door te voeren.

Inderdaad, er is sprake van de pensioenen te vermindere, die niet beantwoorden aan hoge invaliditeitsgraden.

Deze leden zijn van oordeel dat men niet in den sector « kleine pensioenen » pogen moet besparingen te doen en dat bedoelde besparingen moeten gevonden worden in de hoge pensioenen die, naar in het verslag Francqui wordt beweerd, tot ware misbruiken aanleiding geven.

Een lid stelt voor het invaliditeitspensioen te weigeren aan iemand wiens inkomen meer dan 50,000 frank 's jaars bedraagt; indien dit inkomen voorkomt van cumulatie, van wedde en pensioen, beperking er van tot een globaal bedrag van 50,000 frank 's jaars.

Hij verantwoordt zijn standpunt als volgt :

1° De meesten onder hen die zich in dit geval bevinden, zijn personen die hun loopbaan hebben voortgezet in het leger of in de besturen en die aldus geen stof felijke schade hebben geleden, tengevolge van hun deelneming aan den oorlog.

Er zijn talrijke gevallen van personen die een volle staatswedde (leger of besturen) cumuleeren met een zeer hoog invaliditeitspensioen.

Welnu, het gezond verstand zegt dat men niet tegelijkertijd valide zijn kan en een volle wedde verdienen, dank zij een normaal werk, en terzelfdertijd een pensioen verdienen omdat men voor 80 of 100 t. h. invalide is.

Het betrokken lid zegt dat het niet zijn bedoeling is de invaliditeitspensioenen te willen inkrimpen, daar zij onaanastbaar zijn, voor zoover zij voor de houders er van een vergoeding zijn van onbetwistbaar stoffelijke schade. Wat hij wil, is een einde maken aan herhaaldelijk aangeklaagde misbruiken.

Anderzijds, zijn er nog talrijke slachtoffers van den oorlog, die nog niet schadeloos werden gesteld, zoowel onder de oud-strijders als onder de weggevoerden en voor wie de Staat nooit de noodige sommen vinden zal, indien hij op dit stuk geen beter verdeelende rechtvaardigheid invoert.

Besluit.

Het meerendeel dezer opmerkingen werd gemaakt naar aanleiding van de bespreking der Algemeene Begrooting. Trouwens, zij zouden niet kunnen doorgevoerd worden dan door middel van voorstellen tot wijziging der organieke wetten.

Anderzijds, wacht de Commissie voor de Financiën op de indiening van het verslag van den Koninklijken Commissaris voor de Pensioenen.

Uw Commissie keurde de Begrooting goed met 16 stemmen tegen 3 en één onthouding.

Zij keurde dit verslag goed met 16 stemmen tegen 2.

De Verslaggever,

J. MARTEL.

De Voorzitter,

F. VAN BELLE.